

ANZEIGE



FLEISCH & SNACKS  
WURST &

**NEU-  
ERÖFFNUNG  
AM 17.09.11**

FLEISCHERFACHGESCHÄFT  
WERKSVERKAUF &

Industriestrasse 2a · 57413 Finnentrop  
www.metten.net · Telefon 02721-515 214

ANZEIGE



Ihr Partner für Elektroinstallationen.

**CORTE**



- Elektroinstallation
- Steuerungstechnik
- Elektrohausgeräte
- Industrieanlagen

Giebelscheidstraße 5 · 57413 Finnentrop-Fretter  
Telefon 0 27 24/94 44-0 · Telefax -50 · E-Mail: info@corte.de

Wir gratulieren zur Eröffnung  
und wünschen viel Erfolg!

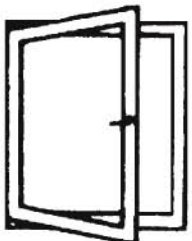
**Kälte**   
GmbH  
**BÄCKER**

*Kälte-, Klima-, Großküchen-Technik*

Lennestadt-Kirchveischede · Tel. 0 27 21/8 11 47 · Fax 8 43 16  
kaelte.baecker@t-online.de · www.kälte-bäcker.de

Wir liefern die Fenster, Türen  
und Glasfassaden!

**SCHMIDT**  
METALLBAU GmbH & Co. KG



- Fenster - Türen
- Schaufenster
- Glaskonstruktionen

57368 Lennestadt-Oedingen  
Tel. 0 27 25/95 44 10  
Fax 0 27 25/9 54 41 20



Das neue Gebäude ist fertiggestellt: Am kommenden Samstag wird der Metten Outletstore im Industriegebiet eröffnet.

# Samstag ist Eröffnung

## Neuer Outletstore der Firma Metten im Industriegebiet

**Finnentrop.**  
Die Firma Metten eröffnet am kommenden Samstag, 17. September, ihren neuen Outletstore in der Industriestrasse 2a.



Ein Traditionsunternehmen (v.r): Ulrich M. Hehlke, Ulrich Metten, Peter Metten und Tobias Metten.

Von 11 bis 15 Uhr sind alle Nachbarn, Lieferanten, Baubeteiligten, alle Mitarbeiter der Firma Metten und ihre Familien sowie alle interessierten Bürger eingeladen, sich das neue innovative Gebäude anzuschauen und sich über das umfangreiche Sortiment, das dort angeboten wird, zu informieren.

Peter Metten und Tobias Metten sowie Bürgermeister Dietmar Heß werden zu Anfang einige Grußworte an die Gäste richten.

Im Anschluss an die Reden erfolgt die offizielle Schlüssel-

übergabe durch das Architektenteam, das Ingenieurbüro Hengstebeck in Attendorn. Anschließend ist der Werksverkauf für alle Gäste geöffnet, mit Verkauf an der Bedienungstheke und im SB-Bereich. Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt.

Es wird Bratwurst vom Grill und Dicke Sauerländer Bockwurst aus dem Kessel geben. Bei schlechtem Wetter wird auf dem großen Parkplatz ein Zelt aufgebaut. Musikalisch umrahmt wird die Eröffnung von der Südwestfalen Big-Band. Für die Kinder gibt es ein kleines Unterhaltungsprogramm.

Zur Feier des Tages werden um 14 Uhr drei Tickets für eine Fahrt mit dem Metten-Ballon verlost.



## Knackiges Konzept

Im neuen Werksverkauf-Gebäude setzt das Traditions-Unternehmen Metten auf ein Energiekonzept der Firma G-TEC Ingenieure GmbH – und beweist damit, dass Ihnen die Umwelt **alles andere als „Wurscht“** ist. Die ausgeklügelte Planung von Heizung, Lüftung und Sanitär sorgt hier in Zukunft für eine nachhaltige und effiziente Energieversorgung.

Vertauen auch Sie bei Ihren Projekten auf das sprichwörtliche G-TEC Know-how.

G-TEC – Wir entwickeln Energie



G-TEC Ingenieure GmbH  
Beratende Ingenieure VBI  
Kölner Straße 7  
57482 Wenden-Rothemühle  
Telefon: 0 27 62 / 60 80-0  
Telefax: 0 27 62 / 60 80-10

E-Mail: info@GTEC.de  
Internet: www.GTEC.de



Das Markenzeichen der Firma Metten: Die Dicke Sauerländer.

ANZEIGE



FLEISCH & SNACKS  
WURST &

**NEU-  
ERÖFFNUNG  
AM 17.09.11**

FLEISCHERFACHGESCHÄFT  
WERKSVERKAUF &

Industriestrasse 2a · 57413 Finnentrop  
www.metten.net · Telefon 02721-515 214

ANZEIGE



Michaela Maag und der Auszubildende Christopher Epe freuen sich auf die Eröffnung.

## Team freut sich auf Start

Wöchentlich wechselnde Angebote

**Finnentrop.**  
Der neue Werksverkauf der Firma Metten bietet neben dem Verkauf an der Bedienungstheke auch einen SB-Bereich für gekühlte und ungekühlte Ware.

In der Snackbar gibt es während der Woche zusätzlich zu den traditionellen Gerichten wie Bratwurst, Bockwurst, Currywurst, Schnitzel, Frikadellen und Fleischkäse ect. je ein Tagesgericht.

Der Menüplan wird wie die Angebote der jeweiligen Woche auf der Website der Firma stehen ([www.metten.net/werksverkauf](http://www.metten.net/werksverkauf)) und im Werks-



**Metzgermeister Georg Ziegert übernimmt die Leitung des Outletstores.**

verkauf ausgehängt. Es wird wöchentlich wechselnde An-

gebote aus dem Bereich Bedienung, SB-Produkte gekühlt/ungekühlt und Konserven geben. Dazu kommen spontane Aktionen mit Sonderposten, Rückläufern und B-Ware mit kleinen Fehlern.

Das Team von Georg Ziegert (Metzgermeister), der auch den neuen Werksverkauf leiten wird, umfasst vier Mitarbeiter und Aushilfen. Alle freuen sich schon auf den Start in den neuen Räumlichkeiten. Zwei Azubis (eine Fachverkäuferin im Lebensmittelhandel, Fachrichtung Fleisch, sowie ein Fleischer) sind im Rahmen der Metten-internen Ausbildung dabei.



ingenieurbüro hengstebeck

Ingenieurbüro Hengstebeck  
architektur + projektmanagement

Auf den Peulen 30 T 027 22/5 21 61  
57439 Attendorf F 027 22/5 30 36  
E [info@hengstebeck.de](mailto:info@hengstebeck.de)

**Wir erstellen das Flachdach und die Fassadenverkleidung!**

**PAUL BALKENHOL GMBH**



FACHBETRIEB FÜR DACH- UND  
NATURSCHIEFERARBEITEN  
ZIMMERERARBEITEN  
FLACHDACHABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN

57413 Finnentrop · Kirchstraße 46  
Tel. (027 21) 72 27 · Fax (027 21) 67 77  
[www.balkenhol-gmbh.de](http://www.balkenhol-gmbh.de)



**Heiner Beckmann**  
MALER- UND GLASERMEISTER

Wir führten die Malerarbeiten aus.  
Der Fa. Metten wünschen wir zur Neueröffnung  
alles Gute!

57413 Finnentrop ☎ 023 93 - 12 11  
Postfach 207 ☎ 023 93 - 10 40  
59846 Sundern-Hagen  
Auf dem Kampe 14 E-Mail: [info@beckmann-heiner.de](mailto:info@beckmann-heiner.de)



BESTES AUS FLEISCH

WERKSVERKAUF

FLEISCH & SNACKS  
WURST &

Qualität zum  
besten Preis!

Für End- und Großverbraucher  
Große Mengen günstig einkaufen  
Ständig B-Ware und Sonderposten

FLEISCHERFACHGESCHÄFT  
WERKSVERKAUF &

Industriestr. 2a | 57413 Finnentrop  
Telefon 02721-515 214  
[www.metten.net/werksverkauf](http://www.metten.net/werksverkauf)

Montag - Donnerstag: 5.00 - 16.00 Uhr  
Freitag: 5.00 - 18.00 Uhr  
Samstag: 7.30 - 12.30 Uhr

**ERÖFFNUNGS-  
ANGEBOTE  
AB 17.09.11**

Frische Schinkenschnitzel

**3,99**  
1000g

Schweinemettwurst  
geräuchert

**3,49** **2+1**  
700g **GRATIS**

Rostbratwurst - 7 Sorten

**2,79**  
je 5 x 90g-Packung

Schinken-Fleischwurst  
mini

**1,79**  
je 4 x 100g-Packung

XXL Riesenbockwurst

**3,49**  
je 4 x 200g-Dose



**FLEISCH & SNACKS  
WURST &**

**NEU-  
ERÖFFNUNG  
AM 17.09.11**

**FLEISCHERFACHGESCHÄFT  
WERKSVERKAUF &**

Industriestrasse 2a · 57413 Finnentrop  
www.metten.net · Telefon 02721-515 214



**Wir wünschen der Firma Metten  
viel Erfolg zur Neueröffnung.**

Maßgeschneiderte Einrichtungen kommen von AICHINGER.

**AICHINGER GmbH**  
Planungsbüro Lennestadt  
Dieter Wilkniß  
Tel.: 02723/802 14  
Mobil: 0171/524 19 80  
www.aichinger.de

**AICHINGER**

Erfolg lässt sich einrichten.

*Wir führten die Trockenbauarbeiten aus!*

**B O D E W A  
T R O C K E N B A U GmbH**

- Akustikbau
- Trennwandsysteme
- Deckensysteme
- Dachausbauten
- Brand- u. Schallschutz
- Türelemente
- Trockenböden

Hanns-Martin-Schleyer Str. 26 • 59846 Sundem-Westenfeld  
Tel.: 0 29 33-9 09 90 70 • Fax: 0 29 33-9 09 90 79  
E-mail: bodewa-gmbh@gmx.de · www.bodewa-trockenbau.de

## In der Luft und auf der Straße

Metten überall präsent - moderner Outletstore mit vielen Angeboten Finnentrop.

Der neue Werksverkauf der Firma Metten liegt in direkter Nähe zu der Metten Produktion am Anfang des Gewerbegebietes Frielentrop.

Die Firma Metten präsentiert im neuen Outletstore auf einer Verkaufsfläche von 150 Quadratmetern (Gesamtfläche 400 Quadratmeter) ihr gesamtes Sortiment. Zudem wird dort auch B-Ware mit kleinen Fehlern oder verkürztem Mindesthaltbarkeitsdatum verkauft.

In einem SB-Bereich für gekühlte und ungekühlte Ware kann der Kunde sich die Ware selbst aus den Regalen nehmen. An der großen Bedienungstheke wird er von den



Für eine Fahrt mit dem Metten Ballon werden am Samstag um 14 Uhr drei Tickets verlost.

freundlichen Mitarbeitern des Unternehmens fachkundig beraten und bedient.

In die Theke ist auch eine

Snack-Bar integriert, in der warme und kalte, ständig wechselnde Gerichte angeboten werden.

**Für Privat und  
Großverbraucher**

Diese kann man dann direkt vor Ort in einer gemütlichen Sitzcke verzehren oder auch mitnehmen. Ein Teil der angebotenen Produkte wird direkt in den Räumlichkeiten hinter der Verkaufstheke täglich ganz frisch hergestellt.

Private Haushalte wie auch Großverbraucher können dort einkaufen. Der neue Metten-Werksverkauf liegt in Sichtweite der B 236 und bietet eine große Anzahl an Parkmöglichkeiten.



Mettenprodukte sind in ganz Deutschland beliebt und werden mit eigenen LKW ausgeliefert.

**SCANIA**

www.scania.de

**Zu einem Scania kann  
man nur gratulieren.  
Zu diesem Anlass auch.**

Wir gratulieren der Firma Metten herzlich zur Eröffnung des neuen Werksverkauf, bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und stehen Ihnen jederzeit gern zur Verfügung. Anruf genügt. Aus welchem Anlass auch immer.

Das Team von Scania Haiger

**Scania Haiger**  
Herrenrain 2, 35708 Haiger

Telefon: 02773 / 92020, Fax: 02773 / 920230  
E-Mail: roger.hasselbach@scania.de

**BIZERBA** -Verkaufsbüro  
Bernd Vogel  
Wixbergstraße 19  
58762 Altena

**WAAGEN  
KASSEN  
VOGEL**

Telefon 0 23 52 / 2 40 80  
Fax 0 23 52 / 2 40 42  
E-Mail: post@waagen-vogel.de  
Internet: www.waagen-vogel.de

Reparaturwerkstatt  
Telefon 0 23 52 / 2 40 05

**Wagner**  
ENERGIE- UND  
GEBÄUDETECHNIK

*Wir gratulieren zur Neueröffnung!  
Ihr ausführender Betrieb  
der Heizungs- und Sanitärtechnik.*

Friedrichstraße 15 | 57462 Olpe  
Tel.: 0 27 61/94 12 40  
E-Mail: info@wagner-energie.de

www.  
wagner-energie  
.de

**Wir wünschen viel Erfolg in den neuen  
Räumen und freuen uns auf eine  
weiterhin angenehme Zusammenarbeit!**

**Keggenhoff & Rother  
Bürotechnik**

Am Gerbergraben 4 • 57439 Attendorn  
Tel. 0 27 22 / 28 18 • Fax 0 27 22 / 31 81

ANZEIGE



FLEISCH & SNACKS  
WURST

**NEU-  
ERÖFFNUNG  
AM 17.09.11**

FLEISCHERFACHGESCHÄFT  
WERKSVERKAUF &

Industriestrasse 2a · 57413 Finnentrop  
www.metten.net · Telefon 02721-515 214

ANZEIGE



Das alte Metten-Logo und die Schweine am Bahnhof: Der ein oder andere ältere Bürger erinnert sich vielleicht noch daran.

## Tradition seit über 100 Jahren

Mittlerweile vierte Generation im Unternehmen vertreten

**Finnentrop.** Die Firma Metten, gegründet am 1. Juli 1902, kann auf eine lange Tradition zurückblicken. Als Landmetzgerei gegründet, entwickelte sich das Unternehmen im Laufe der Zeit zu einer deutschlandweit be-

kannten Marke. Viele verliehene Gütesiegel und Auszeichnungen spiegeln die Firmenphilosophie wieder, Spitzenqualität zu einem guten Preis-Leistungsverhältnis zu produzieren.

Im Laufe der Jahre wurde

die Produktpalette ständig erweitert, wobei die Dicke Sauerländer Bockwurst immer noch zu den bekanntesten Produkten der Firma zählt.

Der neue Outletstore, in dem ab Samstag die gesamte Warenpalette der Metten-Gruppe angeboten wird, liegt in direkter Nähe zu dem Produktionsgebäude und somit ist das Unternehmen in Finnentrop jetzt wieder an einem Standort vereint.



So sah es bis vor Kurzem im Fleischerfachgeschäft Metten am Bahnhof aus.

Qualität, die man sehen kann.



Bauunternehmung GmbH

- Hochbau
- Tiefbau
- Brückenbau
- Sanierung

57368 Lennestadt  
Tel. 027 23/95 58-0  
www.mees-gmbh.de

Gewerbepbau



Gebrauchte Transporter ohne Risiko - es sei denn, Sie sorgen dafür.

Vertrauen Sie dem TGC-Gütesiegel: beste Auswahl, beste Qualität und beste Beratung.

Wer das Risiko liebt, wird unsere Transporter geradezu langweilig finden - denn die sind werkstattgeprüft und werden von zertifizierten Mitarbeitern verkauft. Ein kleiner Trost für alle Freunde des Nervenkitzels: Bei der riesigen Auswahl in den über 90 TGC in ganz Deutschland bleibt Ihnen wenigstens die Qual der Wahl. Weitere Informationen finden Sie unter [www.mercedes-benz.de/tgc](http://www.mercedes-benz.de/tgc)



Mercedes-Benz

JÜRGENS

Jürgens GmbH,  
Mercedes-Benz TGC der Daimler AG,  
Im Olpendahl 64, 58507 Lüdenscheid, Tel.: 02351 955-431,  
Fax: 02351 955-432



Bauunternehmung GmbH & Co. KG

Neukamp 2 · 57368 Lennestadt

Tel. 027 21/25 50 · Fax 027 21/100 02 · e-Mail: [technik@kebben-bau.de](mailto:technik@kebben-bau.de)

nies

Tragwerksplanung:

Dipl.-Ing. Alexander Nies  
Beratender Ingenieur

Mitglied im BDB, VDI und der IK Bau NW  
Staatl. anerkannter Sachverständiger  
für Schall- und Wärmeschutz

57413 Finnentrop · Kirchstraße 34  
Tel. 027 21/97 93 80 · Fax 97 93 82

e-mail: [info@ing-nies.de](mailto:info@ing-nies.de)  
[www.ing-nies.de](http://www.ing-nies.de)

WIR FÜHRTEN DIE FLIESENARBEITEN AUS !

Fliesen  
**WELLER**

Meisterbetrieb seit vier Generationen.  
Besuchen Sie unsere Ausstellung!

BERATUNG  
VERKAUF  
VERLEGUNG

Zeppelinstr. 5  
Plettenberg  
02391 / 10863